



a xylem brand

Models 18660-0121, 18660-0123

Self-Priming Pump

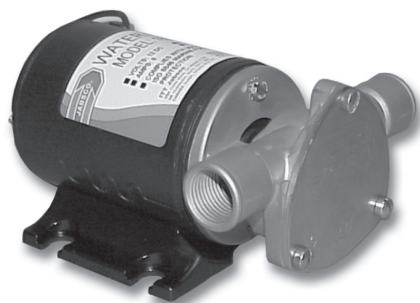
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompe auto-amorçante
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
 - DE** Selbstansaugende Pumpe
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITU
 - IT** Pompa autoadescante
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
 - NL** Zelfaanzuigende pomp
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 - SE** Själv sugande pump
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
 - ES** Bomba autocebante
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
-

FEATURES

Motor:	Permanent magnet type, fully enclosed, stainless steel shaft.
Dimensions:	3-5/8" (92mm) high, 6-3/8" (162 mm) long, 4-3/4" (120 mm) wide
Weight:	5.2 lb (2.6 kg)
Body:	Bronze
Impeller:	Jabsco Neoprene or Nitrile compound
Seal:	Lip type
Ports:	1/2" NPTF Internal Pipe Threads 1" (25mm) External Hose Barb 2x adapters, 1/2" MNPT x 3/4" MGHHT included

Motor meets USCG Electrical Standards 183.410 and ISO 8846 MARINE for IGNITION PROTECTION on gasoline powered vessels.



WARNING: Motor runs hot.
About 180°F (82.2°C) is a normal temperature. Prolonged contact during operation may cause a burn.



WARNING: Explosion hazard.

Do not use motor pump units for pumping gasoline, solvents, thinners or other flammable liquids with flash point below 100°F (37.8°C).

Doing so may result in explosion, which could cause personal injury, death or property damage.



APPLICATION

Use for bilge pumping, livewell circulation and general pumping requirements. If bilge water contains significant amount of oil, the standard impeller should be replaced with impeller No. 6303-0003-P, which is an oil-resistant nitrile material.

Pump has a dry prime suction lift of about 4 feet (1.2m) and a lift to 20 feet (6m) when primed. BE SURE SUCTION LINES ARE AIRTIGHT.

INSTALLATION

The pump must be mounted in a dry location – the motor is not waterproof and must not be submerged.

SELECTION OF A COOL, VENTILATED location will generally extend pump motor life. The unit can be mounted in any desired position. It is best to mount so that water dripping from a loose port connection will not wet the motor. The pump head may be rotated 180° on the motor to change direction of flow.

OPERATION

Flexible impeller pumps must NOT be run dry, as the pumped liquid is the lubricant for the impeller. Observe the outlet and shut off pump as soon as liquid stops flowing. An automatic level switch is convenient to control the pump.

The pump cannot run against a closed outlet such as encountered when using a garden hose type shut-off nozzle.

Pressure for normal operation should not exceed 20 feet of head (8.7 psi).

Temperature of pumped liquid may be in the range of 45° – 180°F (7° – 82°C).

PLUMBING CONNECTIONS

Pump ports have external 1" (25mm) hose barb and internal 1/2" NPTF pipe threads. Also provided are two male port adaptors to allow the attachment of 3/4" female garden hose fittings. Use hose that does not kink when bent and with sufficient wall thickness to prevent collapse when used on suction side of pump. Hoses should be routed so that some water will be retained in pump body to wet the impeller. Wetting the impeller aids in priming and extends impeller life. Use a strainer on the intake hose to stop trash and solids from going through the pump. All hoses must have air tight connections to enable faster priming.

ELECTRICAL CONNECTIONS



WARNING: Explosion hazard.

If pump is operated in an area containing flammable vapors, wire leads must be joined by insulated mechanical locking connectors. Loose or inadequate wire connections can spark resulting in an explosion. Which may result in property damage, personal injury or death.



Connect black wire to negative (–) terminal of battery. The orange wire should run to a fused overload protected switch with a 15 amp rating, with a wire from switch to positive (+) terminal of battery.

Electrical circuit must be independent of all other accessories. Failure to connect black wire to negative and orange wire to positive will result in backwards motor rotation and possible motor and pump damage.

Correct motor rotation is clockwise looking at shaft end of motor. Use proper wire size as determined by wire table below. Should the fuse blow, replace with the same size fuse after determining reason for blown fuse.



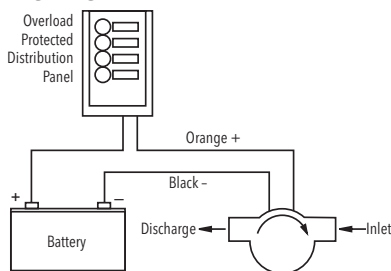
WARNING: Do not use a pump if it presents some damage such as burned or exposed electric wire.



CAUTION: Installation Notes:

To avoid the risk of fire. Be sure that the area where pump is installed is isolated from gas, fuel tanks, electrical wiring looms or flammable substances. Failure to do so may cause personal injury, death or property damage.

WIRING DIAGRAM



ELECTRICAL SPECIFICATIONS - MINIMUM WIRE SIZE

MODEL No.	VOLTAGE	AMP DRAW	FUSE SIZE	WIRE SIZE PER FEET OF RUN*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)

* Length of run is combined length of positive and negative conductors from power source to pump and back to ground. Wire size is SAE gauge and metric (millimetres²).

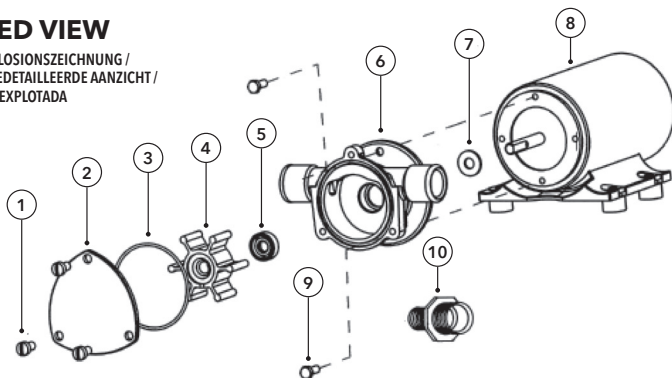
HEAD-FLOW CHART

P.S.I.	Total Head		Capacity	
	Feet	Meters	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

Table shows approximate Head-Flow for new pump.

EXPLODED VIEW

VUE ÉCLATÉE / EXPLOSIONSZEICHNUNG /
VISTA ESPLOSA / GEDETAILEERDE AANZICHT /
SPRÄNGVY / VISTA EXPLOTADA



Key	Description	Qty. Req.	Part Number
1	Screw Kit (3 per)	3	91004-0090
2	End Cover Kit	1	18647-0000
3	O-Ring Kit (included in Service Kits)	1	18753-0660
4	Impeller Kit, Neoprene*	1	6303-0001-P
5	Impeller Kit, Nitrile**	1	6303-0003-P
6	Lip Seal Kit*	1	18753-0384
7	Body Kit †	1	18645-0000
9	Slinger Kit (3 per)	1	6342-0000

Key	Description	Qty. Req.	Part Number
8	Motor	3	—
9	Screw (Pump to motor)	1	—
10	Port Adaptor Kit (2 per)	1	18753-0103
	Service Kit, Neoprene*		90061-0006
	Service Kit, Nitrile**		90061-0031

† When replacing a pump body that uses a round end cover (3 hole pattern) it is necessary to replace the end cover, screws and replace the gasket with an O-Ring (order keys # 1, 2 & 3).

MAINTENANCE

Check wires and connections to be sure corrosion is not adding additional resistance to the motor circuit and causing a low voltage condition at the motor. **Low voltage can inhibit motor from starting and cause fuse to blow.** Full voltage should be available to prevent motor damage.

NOTICE: If pump is idle for extended periods, the impeller may stick to the pump body, preventing motor rotation and causing blown fuses. To correct, remove end cover and impeller, clean body and impeller, then lubricate with water or small amounts of grease before assembly.

If pump is to be in freezing temperatures, drain by loosening end cover screws.

A spare impeller should be carried aboard to be assured of pumping capability.

DISASSEMBLY

- 1. Remove end cover screws, end cover and O-ring.
- 2. Withdraw impeller.
- 3. Loosen and remove two slotted hex screws, which attach body to motor.
- 4. Tap body lightly between ports and remove body from motor.
- 5. With a 1/2" (12.7mm) diameter dowel, push against the shaft seal from back (motor) side of the body to dislodge it from the seal bore.

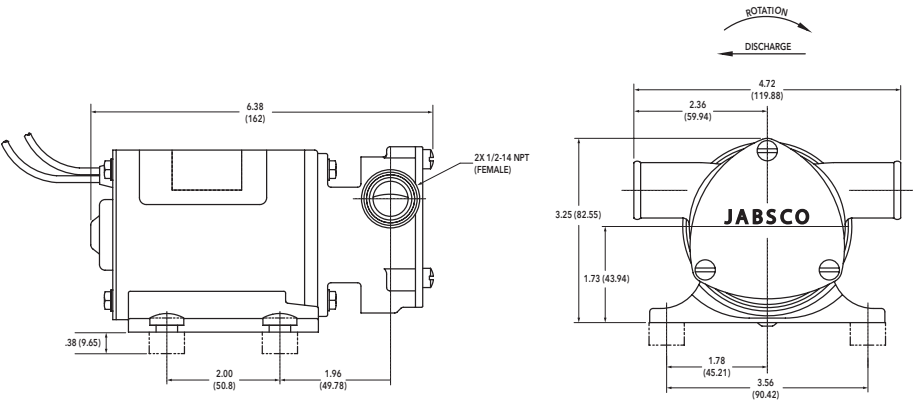
NOTE: Do not tamper with or disassemble motor.

ASSEMBLY

- 1. Lubricate seal with water and position it in seal bore with lip, or hollowed-out side of seal, pointing towards the impeller bore. With a 1/2" (12.7mm) diameter dowel, push against the shaft seal into its bore until it contacts the bottom.
- 2. Lubricate motor shaft and install body on motor.
- 3. Lubricate impeller bore and, aligning flat in impeller with flat on motor shaft, install impeller with clockwise rotary motion.
- 4. Install O-ring, end cover and screws.

DIMENSIONAL DRAWING Inches (millimeters)

DESSIN DIMENSIONNEL pouces (millimètres) / MASSZEICHNUNG Zoll (Millimeter) / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri) / MAATTEKENING Inch (millimeter) / DIMENSIONELL RITNING tum (millimeter) / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)



NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL.
Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

AIS (Aquatic Invasive Species) Decontamination Process.

All of our pumps are designed to meet the ABYC standards for the current AIS Decontamination procedure including low pressure water at 120°F for 130 seconds.

Please follow current guidelines for the decontamination process.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

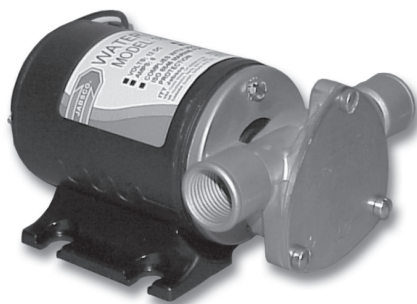
Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Pompe auto-amorçante

CARACTÉRISTIQUES

Moteur :	Type à aimant permanent, entièrement fermé, arbre en acier inoxydable.
Dimensions :	3-5/8" (92mm) de hauteur, 6-3/8" (162 mm) de longueur, 4-3/4" (120 mm) de largeur
Poids :	5.2 lb (2.6 kg)
Corps :	Bronze
Turbine :	Composé de néoprène ou de nitrile Jabsco
Joint :	Type de lèvres
Port :	Filetage de tuyau interne de 3/8" Raccord cannelé externe de 1" Adaptateur pour filetage externe de tuyau d'arrosage 3/4" inclus

Le moteur est conforme aux normes électriques USCG 183.410 et ISO 8846 MARINE pour la PROTECTION CONTRE L'IGNITION sur les navires à essence.



INSTALLATION

La pompe doit être montée dans un endroit sec – le moteur n'est pas étanche et ne doit pas être immergé.

LA SÉLECTION D'UN ENDOIT FRAIS ET VENTILÉ prolongera généralement la durée de vie du moteur de la pompe. L'unité peut être montée dans n'importe quelle position souhaitée. Il est préférable de procéder au montage de manière à ce que l'eau qui s'écoule d'un port de connexion desserré ne mouille pas le moteur. La tête de pompe peut être tournée de 180° sur le moteur pour changer la direction du débit.

FONCTIONNEMENT

Les pompes à roue flexible ne doivent PAS fonctionner à sec, car le liquide pompé est le lubrifiant de la roue. Observez la sortie et arrêtez la pompe dès que le liquide cesse de couler. Un interrupteur de niveau automatique est pratique pour contrôler la pompe.

La pompe ne peut pas fonctionner contre une sortie fermée comme celle rencontrée lors de l'utilisation d'une buse d'arrêt de type tuyau d'arrosage.

La pression pour un fonctionnement normal ne doit pas dépasser 20 pieds de hauteur (8,7 psi).

La température du liquide pompé peut être comprise entre 45° et 180°F (7° et 82°C).



AVERTISSEMENT : risque d'explosion.

N'utilisez pas de motopompe pour pomper de l'essence, des solvants, des diluants ou d'autres liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 100 °F (37,8 °C). Cela pourrait provoquer une explosion, susceptible de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels.



APPLICATION

Utilisation pour le pompage de cale, la circulation du vivier et les exigences générales de pompage. Si l'eau de cale contient une quantité importante d'huile, la roue standard doit être remplacée par la roue n° 9200-0003, qui est un matériau nitrile résistant à l'huile.

La pompe a une hauteur d'aspiration d'amorçage à sec d'environ 4 pieds (1,2 m) et une hauteur d'aspiration jusqu'à 20 pieds (6 m) une fois amorcée. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONDUITES D'ASPIRATION SONT ÉTANCHES.



AVERTISSEMENT : Le moteur chauffe.

Environ 82.2°C est une température normale. Un contact prolongé pendant le fonctionnement peut provoquer des brûlures.



RACCORDEMENTS DE PLOMBERIE

Les ports de pompe sont dotés d'un raccord cannelé externe de 1" (25 mm) et d'un filetage interne de tuyau NPTF de 1/2". Deux adaptateurs de port mâle sont également fournis pour permettre la fixation de raccords de tuyau d'arrosage femelle 3/4". Utilisez un tuyau qui ne se plie pas lorsqu'il est plié et dont la paroi est suffisamment épaisse pour éviter tout effondrement lorsqu'il est utilisé du côté aspiration de la pompe. Les tuyaux doivent être acheminés de manière à ce qu'un peu d'eau soit retenue dans le corps de la pompe pour mouiller la turbine. Mouiller la turbine facilite l'amorçage et prolonge la durée de vie de la turbine. Utilisez une crépine sur le tuyau d'admission pour empêcher les déchets et les solides de passer par la pompe. Tous les tuyaux doivent avoir des raccords étanches à l'air pour permettre un amorçage plus rapide.

CONNECTIONS ELECTRIQUES



AVERTISSEMENT : risque d'explosion.
Si la pompe fonctionne dans une zone contenant des vapeurs inflammables, les câbles doivent être reliés par des connecteurs de verrouillage mécanique isolés. Des connexions de câbles desserrées ou inadéquates peuvent provoquer des étincelles et provoquer une explosion. Ce qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.



Connectez le fil noir à la borne négative (-) de la batterie. Le fil orange doit être relié à un interrupteur protégé contre les surcharges par fusible d'une puissance nominale de 15 ampères, avec un fil allant de l'interrupteur à la borne positive (+) de la batterie.

Le circuit électrique doit être indépendant de tous les autres accessoires. Le fait de ne pas connecter le fil noir au négatif et le fil orange au positif entraînera une rotation du moteur vers l'arrière et d'éventuels dommages au moteur et à la pompe.

La rotation correcte du moteur s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre en regardant l'extrémité de l'arbre du moteur. Utilisez la taille de fil appropriée, comme déterminé par le tableau des fils ci-dessous. Si le fusible saute, remplacez-le par un fusible de même taille après avoir déterminé la raison du fusible grillé.

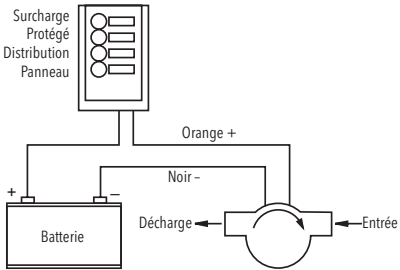


AVERTISSEMENT : N'utilisez pas une pompe si elle présente des dommages tels qu'un fil électrique brûlé ou exposé.



ATTENTION : Notes d'installation :
Pour éviter les risques d'incendie. Assurez-vous que la zone où la pompe est installée est isolée du gaz, des réservoirs de carburant, des faisceaux de câbles électriques ou des substances inflammables. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures, la mort ou des dommages matériels.

SCHEMA DE CÂBLAGE



SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES - TAILLE MINIMALE DU FIL

MODÈLE	TENSION	TIRAGE D'AMPÉRAGE	TAILLE DU FUSIBLE	TAILLE DU FIL PAR PIEDS DE COURSE*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)

*La longueur du trajet est la longueur combinée des conducteurs positifs et négatifs depuis la source d'alimentation jusqu'à la pompe et jusqu'à la terre. La taille du fil est de calibre SAE et métrique (millimètres²).

DIAGRAMME TÊTE-DÉBIT

P.S.I.	Hauteur totale		Capacité	
	Pieds	Mètres	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

Le tableau indique le débit de charge approximatif pour la nouvelle pompe.

MAINTENANCE

Vérifiez les fils et les connexions pour vous assurer que la corrosion n'ajoute pas de résistance supplémentaire au circuit du moteur et ne provoque pas une condition de basse tension au niveau du moteur. Une basse tension peut empêcher le moteur de démarrer et faire sauter le fusible. La pleine tension doit être disponible pour éviter d'endommager le moteur.

AVIS : Si la pompe reste inactive pendant des périodes prolongées, la turbine peut coller au corps de la pompe, empêchant ainsi la rotation du moteur et provoquant des fusibles grillés. Pour corriger, retirez le couvercle d'extrémité et la turbine, nettoyez le corps et la turbine, puis lubrifiez avec de l'eau ou de petites quantités de graisse avant l'assemblage.

Si la pompe doit être exposée à des températures glaciales, vidangez-la en desserrant les vis du couvercle d'extrémité.

Une turbine de rechange doit être transportée à bord pour être assurée de sa capacité de pompage.

DÉMONTAGE

1. Retirez les vis du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint torique.
2. Retirez la turbine.
3. Desserrez et retirez les deux vis hexagonales fendues qui fixent le corps au moteur.
4. Tapotez légèrement le corps entre les ports et retirez le corps du moteur.
5. Avec une cheville de 1/2" (12,7 mm) de diamètre, poussez contre le joint d'arbre depuis le côté arrière (moteur) du corps pour le déloger de l'alésage du joint.

REMARQUE : Ne pas modifier ni démonter le moteur.

ASSEMBLÉE

1. Lubrifiez le joint avec de l'eau et placez-le dans l'alésage du joint avec la lèvre, ou le côté évidé du joint, pointant vers l'alésage de la turbine. Avec une cheville de 1/2" (12,7 mm) de diamètre, poussez contre le joint d'arbre dans son alésage jusqu'à ce qu'il touche le fond.
2. Lubrifiez l'arbre du moteur et installez le corps sur le moteur.
3. Lubrifiez l'alésage de la turbine et, en alignant le plat de la turbine avec celui de l'arbre du moteur, installez la turbine avec un mouvement de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Installez le joint torique, le couvercle d'extrémité et les vis.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE.

Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

EAE (espèces aquatiques envahissantes) Processus de décontamination.

Toutes nos pompes sont conçues pour répondre aux normes ABYC pour la procédure de décontamination EAE actuelle, y compris l'eau à basse pression à 49°C (120°F) pendant 130 secondes.

Veuillez suivre les directives en vigueur pour le processus de décontamination.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OCCASION OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Selbstansaugende Pumpe

MERKMALE

Motor:	Permanentmagnettyp, vollständig umschlossen, Edelstahlwelle.
Maße:	3-5/8 Zoll (92 mm) hoch, 6-3/8 Zoll (162 mm) lang, 4-3/4 Zoll (120 mm) breit
Gewicht:	5.2 lb (2.6 kg)
Körper:	Bronze
Laufrad:	Jabsco Neopren- oder Nitrilmischung
Siegel:	Lippentyp
Häfen:	3/8 Zoll Innenrohrgewinde 1 Zoll Außenschlauchanschluss Adapter für 3/4 Zoll Außengewinde für Gartenschläuche im Lieferumfang enthalten

Der Motor erfüllt die elektrischen Standards 183.410 der USCG und ISO 8846 MARINE für ZÜNDSCHUTZ auf benzinbetriebenen Schiffen.

**WARNUNG: Explosionsgefahr.**
Verwenden Sie Motorpumpeneinheiten nicht zum Pumpen von Benzin, Lösungsmitteln, Verdünnern oder anderen brennbaren Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 37,8 °C (100 °F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Todesfällen oder Sachschäden führen kann.

ANWENDUNGEN

Geeignet für Bilgenpumpen, Umwälzung von Lebendbecken und allgemeine Pumpenanforderungen. Wenn das Bilgenwasser erhebliche Mengen an Öl enthält, sollte der Standardimpeller durch den Impeller Nr. 9200-0003 aus ölbeständigem Nitrilmaterial ersetzt werden.

Die Pumpe hat eine Ansaughöhe von etwa 1,2 m (4 Fuß) bei trockener Ansaugung und eine Ansaughöhe von 6 m (20 Fuß) bei angesaugter Pumpe. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SAUGLEITUNGEN LUFTDICHT SIND.

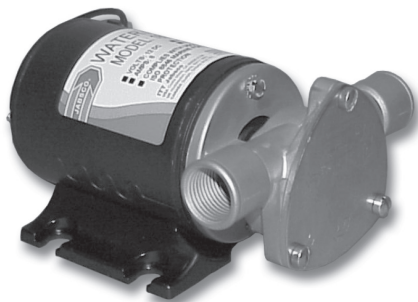
INSTALLATION

Die Pumpe muss an einem trockenen Ort montiert werden – der Motor ist nicht wasserdicht und darf nicht untergetaucht werden.

Die Wahl eines kühlen, belüfteten Ortes verlängert im Allgemeinen die Lebensdauer des Pumpenmotors. Das Gerät kann in jeder gewünschten Position montiert werden. Am besten ist es, es so zu montieren, dass Wasser, das von einer losen Anschlussverbindung tropft, den Motor nicht nass macht. Der Pumpenkopf kann am Motor um 180° gedreht werden, um die Strömungsrichtung zu ändern.

BETRIEB

Pumpen mit flexiblem Laufrad dürfen NICHT trocken laufen, da die gepumpte Flüssigkeit das Schmiermittel für das Laufrad ist. Beobachten Sie den Auslass und schalten Sie die Pumpe ab, sobald keine Flüssigkeit mehr fließt. Ein automatischer Niveauschalter ist praktisch, um die Pumpe zu steuern.



Die Pumpe kann nicht gegen einen geschlossenen Auslass laufen, wie dies bei Verwendung einer Absperrdüse vom Typ Gartenschlauch der Fall ist.

Der Druck für den Normalbetrieb sollte 20 Fuß Förderhöhe (8,7 psi) nicht überschreiten.

Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit kann im Bereich von 45° – 180°F (7° – 82°C) liegen.

**WARNUNG: Motor läuft heiß.**
Etwa 180°F (82.2°C) ist eine normale Temperatur. Längerer Kontakt während des Betriebs kann zu Verbrennungen führen.

SANITÄRANSCHLÜSSE

Die Pumpenanschlüsse verfügen über externe 1-Zoll-Schlauchanschlüsse (25 mm) und interne 1/2-Zoll-NPTF-Rohrgewinde. Außerdem sind zwei männliche Anschlussadapter enthalten, um die Verbindung von 3/4-Zoll-Innengewinden für Gartenschläuche zu ermöglichen. Verwenden Sie einen Schlauch, der beim Biegen nicht knickt und eine ausreichende Wandstärke aufweist, um ein Zusammenfallen zu verhindern, wenn er auf der Saugseite der Pumpe verwendet wird. Die Schläuche sollten so verlegt werden, dass etwas Wasser im Pumpenkörper zurückbleibt, um das Laufrad zu benetzen. Das Benetzen des Laufrads erleichtert das Ansaugen und verlängert die Lebensdauer des Laufrads. Verwenden Sie ein Sieb am Ansaugschlauch, um zu verhindern, dass Schmutz und Feststoffe durch die Pumpe gelangen. Alle Schläuche müssen luftdichte Anschlüsse haben, um ein schnelleres Ansaugen zu ermöglichen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

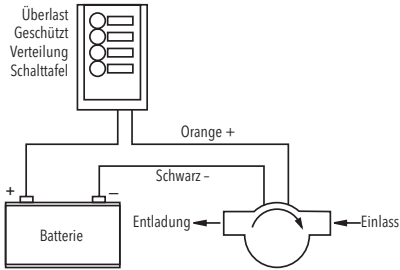
**WARNUNG: Explosionsgefahr.**
Wenn die Pumpe in einem Bereich mit entzündlichen Dämpfen betrieben wird, müssen die Kabel durch isolierte mechanische Verriegelungsverbindungen verbunden werden. Lose oder unzureichende Kabelverbindungen können Funken bilden und eine Explosion verursachen. Dies kann zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen.

Schließen Sie das schwarze Kabel an den Minuspol (–) der Batterie an. Das orangefarbene Kabel sollte zu einem mit einer Sicherung versehenen, überlastgeschützten Schalter mit einer Nennleistung von 15 Ampere führen, wobei ein Kabel vom Schalter zum Pluspol (+) der Batterie führen sollte.

Der Stromkreis muss unabhängig von allen anderen Zubehörteilen sein. Wenn das schwarze Kabel nicht an den Minuspol und das orangefarbene Kabel nicht an den Pluspol angeschlossen wird, führt dies zu einer Rückwärtsdrehung des Motors und zu möglichen Schäden an Motor und Pumpe.

Die korrekte Motordrehung erfolgt im Uhrzeigersinn, wenn man auf das Wellende des Motors blickt. Verwenden Sie die richtige Kabelgröße, wie in der Kabeltabelle unten angegeben. Sollte die Sicherung durchbrennen, ersetzen Sie sie durch eine Sicherung derselben Größe, nachdem Sie den Grund für die durchgebrannte Sicherung ermittelt haben.

SCHALTPLAN



WARNUNG: Verwenden Sie eine Pumpe nicht, wenn sie Schäden aufweist, beispielsweise verbrannte oder freiliegende Stromkabel.



ACHTUNG: Installationshinweise:
Um Brandgefahr zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem die Pumpe installiert ist, von Gas, Kraftstofftanks, elektrischen Kabelbäumen oder brennbaren Stoffen isoliert ist. Andernfalls kann es zu Verletzungen, Todesfällen oder Sachschäden kommen.

ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN - MINDESKABELQUERSCHNITT

MODELL	SPAN- NUNG	STROMVER- BRAUCH	SICHERUNGS- GRÖSSE	DRAHTGRÖSSE PRO FUß LAUFE*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)

*Die Leitungslänge ergibt sich aus der Gesamtlänge der positiven und negativen Leiter von der Stromquelle zur Pumpe und zurück zur Erde. Der Kabelquerschnitt entspricht dem SAE-Standard und ist metrisch (Millimeter²).

FÖRDERSTROM-DIAGRAMM

P.S.I.	Gesamthöhe		Kapazität	
	Füße	Meters	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

Die Tabelle zeigt die ungefähre Fördermenge für die neue Pumpe.

WARTUNG

Überprüfen Sie die Drähte und Anschlüsse, um sicherzustellen, dass die Korrosion dem Motorstromkreis keinen zusätzlichen Widerstand hinzufügt und eine Unterspannung am Motor verursacht. Eine niedrige Spannung kann den Motor am Starten hindern und zum Auslösen der Sicherung führen. Um Motorschäden zu vermeiden, sollte die volle Spannung vorhanden sein.

HINWEIS: Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum im Leerlauf betrieben wird, kann das Laufrad am Pumpengehäuse festkleben, wodurch sich der Motor nicht mehr drehen kann und die Sicherungen durchbrennen. Um dies zu beheben, entfernen Sie die Endabdeckung und das Laufrad, reinigen Sie das Gehäuse und das Laufrad und schmieren Sie es vor dem Zusammenbau mit Wasser oder einer kleinen Menge Fett.

Wenn die Pumpe bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt eingesetzt werden soll, muss die Pumpe durch Lösen der Schrauben der Endabdeckung entleert werden.

Ein Ersatzlaufrad sollte an Bord mitgeführt werden, um die Pumpleistung zu gewährleisten.

DEMONTAGE

1. Schrauben der Endabdeckung, Endabdeckung und O-Ring entfernen.
2. Das Laufrad herausnehmen.
3. Lösen und entfernen Sie die beiden Sechskant-Schlitzschrauben, mit denen das Gehäuse am Motor befestigt ist.
4. Klopfen Sie leicht auf das Gehäuse zwischen den Anschlüssen und nehmen Sie es vom Motor ab.
5. Drücken Sie mit einem Dübel mit einem Durchmesser von 12,7 mm (1/2") von der Rückseite (Motor) des Gehäuses gegen die Wellendichtung, um sie aus der Dichtungsbohrung zu lösen.

HINWEIS: Der Motor darf nicht manipuliert oder zerlegt werden.

MONTAGE

1. Schmieren Sie die Dichtung mit Wasser und positionieren Sie sie in der Dichtungsbohrung so, dass die Lippe oder die ausgehöhlte Seite der Dichtung zum Laufradbohrung zeigt. Mit einem Dübel mit 1/2" (12,7 mm) Durchmesser gegen die Wellendichtung in die Bohrung drücken, bis sie den Boden berührt.
2. Die Motorwelle schmieren und das Gehäuse am Motor anbringen.
3. Schmieren Sie die Laufradbohrung und installieren Sie das Laufrad mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn, wobei Sie die Abflachung im Laufrad mit der Abflachung auf der Motorwelle ausrichten.
4. O-Ring, Enddeckel und Schrauben einbauen.



HINWEIS: ENTSORGUNG VON PRODUKTEN AM ENDE DER LEBENSDAUER.
Behandeln und entsorgen Sie sämtlichen Abfall gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

AIS (Invasive aquatische Arten) Dekontaminationsprozess.

Alle unsere Pumpen erfüllen die ABYC-Normen für das aktuelle AIS-Dekontaminationsverfahren, einschließlich für Niederdruckwasser bei 120 °F (130 Sekunden).

Bitte beachten Sie den aktuellen Leitfaden zum Dekontaminationsprozess.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHADEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEIÄUßERER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHAFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xyblem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

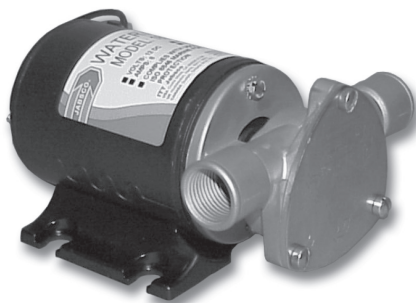
Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT

Pompa autoadescante

CARATTERISTICHE

Il motore:	Tipo a magnete permanente, completamente chiuso, albero in acciaio inossidabile.
Dimensioni:	3-5/8" (92mm) di altezza, 6-3/8" (162 mm) di lunghezza, 4-3/4" (120 mm) di larghezza
Peso:	5.2 lb (2.6 kg)
Corpo:	Bronzo
Impeller:	Composto Jabsco in neoprene o nitrile
Sigillo:	Tipo di labbra
Porti:	Filettature interne per tubi da 3/8" Portagomma esterno da 1". Adattatore per filettatura esterna del tubo da giardino da 3/4" incluso



Il motore è conforme agli standard elettrici USCG 183.410 e ISO 8846 MARINE per la PROTEZIONE DELL'ACCENSIONE su imbarcazioni alimentate a benzina.

**ATTENZIONE: pericolo di esplosione.**

Non utilizzare gruppi motopompa per pompare benzina, solventi, diluenti o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C (100°F). Ciò potrebbe provocare un'esplosione, che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni materiali.



APPLICAZIONE

Utilizzare per il pompaggio di sentina, la circolazione del vivo e requisiti generali di pompaggio. Se l'acqua di sentina contiene una quantità significativa di olio, la girante standard deve essere sostituita con la girante n. 9200-0003, che è un materiale nitrilico resistente all'olio.

La pompa ha un'altezza di aspirazione a secco di circa 4 piedi (1,2 m) e un'altezza di 20 piedi (6 m) una volta adescata. ASSICURARSI CHE LE LINEE DI ASPIRAZIONE SIANO A TENUTA D'ARIA.

INSTALLAZIONE

La pompa deve essere montata in un luogo asciutto: il motore non è impermeabile e non deve essere immerso.

LA SCELTA DI UN LOCALE FRESCO E VENTILATO generalmente prolunga la durata del motore della pompa. L'unità può essere montata in qualsiasi posizione desiderata. È preferibile effettuare il montaggio in modo che l'acqua che gocciola da una connessione allentata non bagni il motore. La testa della pompa può essere ruotata di 180° sul motore per cambiare la direzione del flusso.

FUNZIONAMENTO

Le pompe a girante flessibile NON devono funzionare a secco, poiché il liquido pompato è il lubrificante della girante. Osservare l'uscita e spegnere la pompa non appena il liquido smette di fluire. Un interruttore di livello automatico è utile per controllare la pompa.

La pompa non può funzionare contro un'uscita chiusa come quella riscontrata quando si utilizza un ugello di intercettazione del tipo a tubo da giardino.

La pressione per il normale funzionamento non deve superare i 20 piedi di prevalenza (8,7 psi).

La temperatura del liquido pompato può essere compresa tra 7° e 82°C (45° - 180°F).

**ATTENZIONE: il motore è caldo.**

Circa 180°F (82,2°C) è una temperatura normale. Il contatto prolungato durante il funzionamento può causare ustioni.



COLLEGAMENTI IDRAULICI

Le porte della pompa hanno un portagomma esterno da 1" (25 mm) e filettature interne per tubi NPTF da 1/2". Sono inoltre forniti due adattatori per porta maschio per consentire il collegamento di raccordi per tubi da giardino femmina da 3/4". Utilizzare un tubo che non si pieghi quando piegato e con uno spessore di parete sufficiente per evitare il collasso quando utilizzato sul lato di aspirazione della pompa. I tubi flessibili devono essere disposti in modo che un po' d'acqua venga trattenuta nel corpo della pompa per bagnare la girante. Bagnare la girante facilita l'adescamento e prolunga la durata della girante. Utilizzare un filtro sul tubo di aspirazione per impedire ai rifiuti e ai solidi di passare attraverso la pompa. Tutti i tubi devono avere collegamenti a tenuta d'aria per consentire un adescamento più rapido.

CONNESSIONE ELETTRICA

**ATTENZIONE: pericolo di esplosione.**

Se la pompa viene utilizzata in un'area contenente vapori infiammabili, i cavi devono essere uniti tramite connettori con bloccaggio meccanico isolato. Collegamenti dei cavi allentati o inadeguati possono provocare scintille e provocare un'esplosione. Ciò potrebbe causare danni materiali, lesioni personali o morte.



Collegare il filo nero al terminale negativo (-) della batteria. Il filo arancione dovrebbe arrivare a un interruttore protetto da sovraccarico con fusibile con una potenza nominale di 15 A, con un filo dall'interruttore al terminale positivo (+) della batteria.

Il circuito elettrico deve essere indipendente da tutti gli altri accessori. Il mancato collegamento del filo nero al negativo e del filo arancione al positivo comporterà la rotazione all'indietro del motore e possibili danni al motore e alla pompa.

La rotazione corretta del motore è in senso orario guardando l'estremità dell'albero del motore. Utilizzare la dimensione del cavo corretta come determinato dalla tabella dei cavi riportata di seguito. Se il fusibile dovesse bruciarsi, sostituirlo con uno della stessa dimensione dopo aver determinato il motivo della bruciatura.

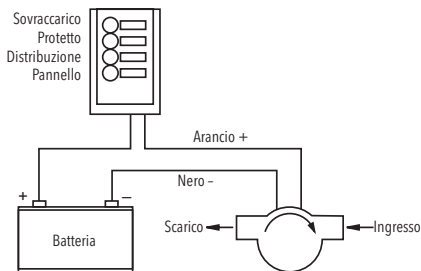


AVVERTENZA: Non utilizzare una pompa se presenta danni come cavi elettrici bruciati o esposti.

**ATTENZIONE: Note di installazione:**

Per evitare il rischio di incendio. Assicurarsi che l'area in cui è installata la pompa sia isolata da gas, serbatoi di carburante, cavi elettrici o sostanze infiammabili. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali, morte o danni materiali.

SCHEMA ELETTRICO



SPECIFICHE ELETTRICHE - DIMENSIONI MINIME DEI FILI

MODELLO	TENSIONE	CONSUMO DI AMPER- AGGIO	DIMENSI- ONE DEL FUSIBILE	DIMENSIONI DEL FILO PER METRI DI PERCORSO*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)

* La lunghezza del percorso è la lunghezza combinata dei conduttori positivi e negativi dalla sorgente di alimentazione alla pompa e di nuovo a terra. Le dimensioni dei fili sono calibro SAE e metriche (millimetri²).

TABELLA DI PORTATA IN TESTA

P.S.I.	Altezza totale		Capacità	
	Piedi	Metri	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

La tabella mostra la prevalenza approssimativa della portata per la nuova pompa.

MANUTENZIONE

Controllare cavi e collegamenti per accertarsi che la corrosione non aggiunga ulteriore resistenza al circuito del motore causando una condizione di bassa tensione sul motore. La bassa tensione può impedire l'avvio del motore e causare la bruciatura del fusibile. Dovrebbe essere disponibile la piena tensione per evitare danni al motore.

AVVISO: Se la pompa rimane inattiva per periodi prolungati, la girante potrebbe attaccarsi al corpo della pompa, impedendo la rotazione del motore e causando la bruciatura dei fusibili. Per correggere, rimuovere il coperchio terminale e la girante, pulire il corpo e la girante, quindi lubrificare con acqua o piccole quantità di grasso prima del montaggio.

Se la pompa deve trovarsi a temperature gelide, drenare allentando le viti del coperchio terminale.

È necessario portare a bordo una girante di riserva per garantire la capacità di pompaggio.

SMONTAGGIO

- 1. Rimuovere le viti del coperchio terminale, il coperchio terminale e l'O-ring.
- 2. Estrarre la girante.
- 3. Allentare e rimuovere le due viti esagonali con intaglio che fissano il corpo al motore.
- 4. Picchiettare leggermente il corpo tra le porte e rimuovere il corpo dal motore.
- 5. Con un grano di diametro 1/2" (12,7 mm), spingere contro la tenuta dell'albero dal lato posteriore (motore) del corpo per rimuoverla dal foro della tenuta.

NOTA: non manomettere né smontare il motore.

ASSEMBLAGGIO

- 1. Lubrificare la guarnizione con acqua e posizionarla nel foro della guarnizione con il labbro, o il lato scavato della guarnizione, rivolto verso il foro della girante. Con un tassello da 1/2" (12,7 mm) di diametro, spingere la tenuta meccanica nel suo foro finché non tocca il fondo.
- 2. Lubrificare l'albero del motore e installare il corpo sul motore.
- 3. Lubrificare il foro della girante e, allineando il piano della girante con il piano dell'albero motore, installare la girante con un movimento rotatorio in senso orario.
- 4. Installare l'O-ring, il coperchio terminale e le viti.



AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA.

Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

AIS (specie acquatiche invasive) Processo di decontaminazione.

Tutte le nostre pompe sono concepite per soddisfare gli standard ABYC per l'attuale procedura di decontaminazione AIS, inclusa l'acqua a bassa pressione a 120 °F per 130 secondi.

Seguire le linee guida attualmente stabilite per il processo di decontaminazione.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Zelfaanzuigende pomp

KENMERKEN

Motor:	Permanent magneettype, volledig omsloten, roestvrijstalen as.
Dimensies:	92 mm hoog, 162 mm lang, 120 mm breed
Gewicht:	2.6 kg
Lichaam:	Bronzen
Waaier:	Jabsco Neopreen of Nitril compound
Zegel:	Liptype
Porten:	3/8" interne pijpdraden 1" externe slangpilaar Inclusief adapter voor 3/4" externe tuinslangschroefdraad

Motor voldoet aan USCG elektrische normen 183.410 en ISO 8846 MARINE voor ontstekingsbeveiliging op vaartuigen met benzinemotor.

**WAARSCHUWING: Explosiegevaar.****Gebruik geen motorpompeenheden voor het verpompen van benzine, oplosmiddelen, verdunners of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8 °C (100 °F). Als u dit wel doet, kan dit leiden tot een explosie, wat persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen kan veroorzaken.**

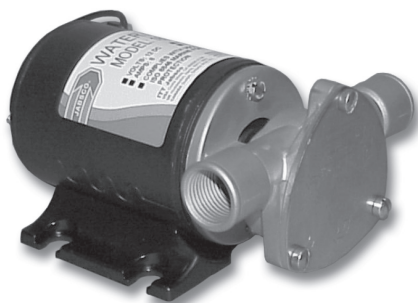
TOEPASSINGEN

Gebruik voor lenspompen, livewell-circulatie en algemene pompvereisten. Als het lenswater een aanzienlijke hoeveelheid olie bevat, moet de standaardwaaier worden vervangen door waaier nr. 9200-0003, een oliebestendig nitrilmateriaal.

De pomp heeft een zuighoogte bij droge aanzuiging van ongeveer 1,2 m (4 voet) en een hefhoogte tot 6 m (20 voet) wanneer deze is gevuld. ZORG ERVOOR DAT DE AANZUIGLEIDINGEN LUCHTDICHT ZIJN.

INSTALLATIE

De pomp moet op een droge plaats worden gemonteerd; de motor is niet waterdicht en mag niet worden ondergedompeld.



KEUZE VAN EEN KOELE, GEVENTILEERDE locatie verlengt doorgaans de levensduur van de pompmotor. De unit kan in elke gewenste positie gemonteerd worden. Het is het beste om de motor zo te monteren dat water dat uit een losse portaansluiting druppelt, de motor niet nat maakt. De pompkop kan 180° op de motor worden gedraaid om de stroomrichting te veranderen.

OPERATIE

Pompen met flexibele waaiers mogen NIET drooglopen, omdat de verpompte vloeistof het smeermiddel voor de waaier is. Let op de uitlaat en schakel de pomp uit zodra er geen vloeistof meer stroomt. Een automatische niveauschakelaar is handig om de pomp te regelen.

De pomp kan niet tegen een gesloten uitlaat werken, zoals bij een tuinslang.

De druk voor normaal gebruik mag niet hoger zijn dan 8,7 psi.

De temperatuur van de verpompte vloeistof mag tussen 45° - 180°F (7° - 82°C) liggen.

**WAARSCHUWING: De motor wordt heet.****Ongeveer 82.2°C is een normale temperatuur. Langdurig contact tijdens het gebruik kan brandwonden veroorzaken.**

LIDVERBINDINGEN

Pompporten hebben een externe slangpilaar van 1" (25 mm) en interne 1/2" NPTF-buisdraden. Er worden ook twee mannelijke poortadapters meegeleverd om de bevestiging van 3/4" vrou-

welijke tuinslangfittings mogelijk te maken. Gebruik een slang die niet knikt bij het buigen en die voldoende wanddikte heeft om inzakken te voorkomen bij gebruik aan de zuigzijde van de pomp. Slangen moeten zo worden gelegd dat er wat water in het pomplichaam wordt vastgehouden en de waaiër nat wordt. Het bevochtigen van de waaiër helpt bij het vullen en verlengt de levensduur van de waaiër. Gebruik een zeef op de inlaatslang om te voorkomen dat vuil en vaste stoffen door de pomp gaan. Alle slangen moeten luchtdichte aansluitingen hebben om sneller aanzuigen mogelijk te maken.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN



WAARSCHUWING: Explosiegevaar.
Als de pomp wordt gebruikt in een ruimte waar ontvlambare dampen aanwezig zijn, moeten de draaddraden met elkaar worden verbonden door middel van geïsoleerde mechanische vergrendelingsconnectoren. Losse of ontoereikende draadverbindingen kunnen vonken veroorzaken, wat kan resulteren in een explosie. Dit kan materiële schade, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.



Sluit de zwarte draad aan op de negatieve (–) pool van de accu. De oranje draad moet naar een gezeekerde overbelastingsschakelaar met een vermogen van 15 ampère lopen, met een draad van de schakelaar naar de positieve (+) pool van de accu.

Het elektrische circuit moet onafhankelijk zijn van alle andere accessoires. Als u de zwarte draad niet aansluit op de negatieve draad en de oranje draad op de positieve, zal dit resulteren in een achterwaartse rotatie van de motor en mogelijke schade aan de motor en de pomp.

De juiste motorrotatie is met de klok mee, kijkend naar het asuiteinde van de motor. Gebruik de juiste draaddikte, zoals bepaald in de draadtabel hieronder. Mocht de zekering doorbranden, vervang deze dan door een zekering van hetzelfde formaat nadat u de reden voor de doorgebrande zekering hebt vastgesteld.

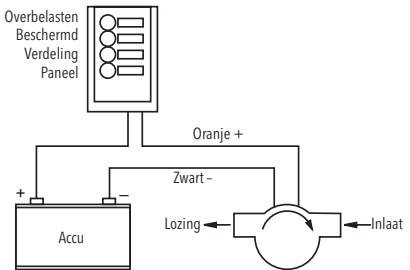


WAARSCHUWING: Gebruik een pomp niet als deze enige schade veroorzaakt, zoals een verbrande of blootliggende elektrische draad.



LET OP: Installatieopmerkingen:
Om het risico op brand te vermijden. Zorg ervoor dat het gebied waar de pomp wordt geïnstalleerd, geïsoleerd is van gas, brandstoftanks, elektrische bedrading of brandbare stoffen. Als u dit niet doet, kan dit persoonlijk letsel, de dood of schade aan eigendommen veroorzaken.

SCHAKELSCHEMA



ELEKTRISCHE SPECIFICATIES - MINIMALE DRAADGROOTTE

MODEL	SPANNING	STROOM-VERBRUIK	VEUZE GROOTTE	DRAADGROOTTE PER METER*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm²)	#14 AWG (2.5mm²)	#12 AWG (4mm²)	#10 AWG (6mm²)

* De lengte is de gecombineerde lengte van de positieve en negatieve geleiders van de voedingsbron naar de pomp en terug naar aarde. De draadmaat is SAE-maat en metrisch (millimeter²).

HOOFD-STROOMDIAGRAM

P.S.I.	Totale hoogte		Capaciteit	
	Voeten	Meters	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

De tabel geeft een schatting van de opvoerhoogte voor de nieuwe pomp.

ONDERHOUD

Controleer de draden en aansluitingen om er zeker van te zijn dat corrosie geen extra weerstand aan het motorcircuit toevoegt en een lage spanning bij de motor veroorzaakt. Een lage spanning kan ervoor zorgen dat de motor niet start en dat de zekering springt. Er moet volledige spanning beschikbaar zijn om schade aan de motor te voorkomen.

OPMERKING: Als de pomp langere tijd niet gebruikt wordt, kan de waaier aan het pomphuis vastplakken, waardoor de motor niet kan draaien en de zekeringen doorslaan. Om dit te verhelpen, de eindkap en de waaier verwijderen, het pomphuis en de waaier reinigen en vervolgens smeren met water of een kleine hoeveelheid vet voordat u de pomp monteert.

Als de pomp zich in vriestemperaturen bevindt, laat hem dan leeglopen door de schroeven van het deksel los te draaien.

Er moet een reservewaaiër aan boord zijn om zeker te zijn van de pompcapaciteit.

DEMONTAGE

1. Verwijder de schroeven van de eindkap, de eindkap en de O-ring.
2. Verwijder de waaier.
3. Draai de twee zeskantschroeven los waarmee de carrosserie aan de motor is bevestigd en verwijder ze.
4. Tik lichtjes op de behuizing tussen de poorten en verwijder de behuizing van de motor.
5. Duw met een plug met een diameter van 12,7 mm (1/2") tegen de afdichting vanaf de achterkant (motorzijde) van de behuizing om deze los te maken uit het afdichtingsgat.

OPMERKING: Knoei niet met de motor en demonteer hem niet.

ASSEMBLAGE

1. Smeer de afdichting in met water en plaats de afdichting in het asgat met de lip of de uitgeholde kant van de afdichting naar het asgat van de waaier gericht. Duw met een plug met een diameter van 12,7 mm (1/2") tegen de afdichting in het boorgat tot deze de bodem raakt.
2. Smeer de motoras en plaats de behuizing op de motor.
3. Smeer het boorgat van de waaier en installeer de waaier met een draaiende beweging met de wijsers van de klok mee, waarbij u het vlak in de waaier uitlijnt met het vlak op de motoras.
4. Installeer de O-ring, het deksel en de schroeven.



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

AIS (Aquatic Invasive Species) Decontaminatieproces

Al onze pompen voldoen in hun ontwerp aan de ABYC-normen van de actueel geldende AIS-decontaminatieprocedure inclusief lage waterdruk bij 120 °F gedurende 130 seconden.

Volg de geldende richtlijnen voor het decontaminatieproces.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWIJZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Självsugande pump

FUNKTIONER

Motor:	Permanent magnet typ, helt sluten, rostfri axel.
Mått:	3-5/8" (92mm) hög, 6-3/8" (162 mm) lång, 4-3/4" (120 mm) bred
Vikt:	5.2 lb (2.6 kg)
Kropp:	Brons
Impeller:	Jabco Neopren eller Nitrilförening
Täta:	Läpp typ
Hamnar:	3/8" Invändiga rörgångar 1" Extern slanghulling Adapter för 3/4" utvändig trädgårdsslanggöngång



Motorn uppfyller USCG Electrical Standards 183.410 och ISO 8846 MARINE för tändningskydd på bensindrivna fartyg.

**VARNING: Explosionsrisk.**

Använd inte motorpumpaggregat för pumpning av bensin, lösningsmedel, thinner eller andra brandfarliga vätskor med flampunkt under 37,8°C (100°F). Detta kan leda till explosion, vilket kan orsaka personskada, dödsfall eller egendomsskada.



ANSÖKNINGAR

Används för länsuppmåring, cirkulation i livewell och allmänna pumpbehov. Om länsvattnet innehåller stora mängder olja bör standardhjulet bytas ut mot impeller nr 9200-0003, som är tillverkad av oljebeständigt nitrilmaterial.

Pumpen har en sughöjd på ca 1,2 m (4 fot) när den är torr och en lyfthöjd på upp till 6 m (20 fot) när den är fylld. SE TILLÄTT SUGLEDNINGARNA ÄR LUFTTÄTA.

INSTALLATION

Pumpen måste monteras på en torr plats - motorn är inte vattentät och får inte sänkas ned under vatten.

Valet av en sval och ventilerad plats förlänger i allmänhet pumpmotorns livslängd. Enheten kan monteras i valfri position. Det är bäst att montera den så att vatten som droppar från en lös portanslutning inte kan blöta ner motorn. Pumphuvudet kan vridas 180° på motorn för att ändra flödesriktningen.

DRIFT

Pumpar med flexibelt impellerhjul får INTE köras torra, eftersom den pumpade vätskan är smörjmedel för impellerhjulet. Observera utloppet och stäng av pumpen så snart vätskan slutar rinna. En automatisk nivåvakt är lämplig för att styra pumpen.

Pumpen kan inte köras mot ett stängt utlopp, som t.ex. vid användning av ett avstängningsmunstycke av trädgårdsslangtyp.

Trycket vid normal drift bör inte överstiga 20 fots tryckhöjd (8,7 psi).

Temperaturen på den pumpade vätskan kan ligga inom intervallet 7°-82°C (45°-180°F).

**VARNING: Motorn blir varm.**

Cirka 180°F (82,2°C) är en normal temperatur. Långvarig kontakt under drift kan orsaka brännskador.



VVS-ANSLUTNINGAR

Pumpportarna har extern 1" (25 mm) slanghulling och inre 1/2" NPTF-rörgångar. Det medföljer också två hanportadaptorer för att tillåta fästning av 3/4" honanslutningar för trädgårdsslangar. Använd slang som inte böjer sig när den är böjd och med tillräcklig väggstjlek för att förhindra kollaps när den används på sugsidan av pumpen. Slangarna ska dras så att lite vatten kommer att hållas kvar i pumproppen för att väta pumphjulet. Att blöta pumphjulet underlättar priming och förlänger pumphjulets livslängd. Använd

en sil på inloppsslangen för att förhindra att skräp och fasta partiklar går genom pumpen. Alla slangar måste ha lufttäta anslutningar för att möjliggöra snabbare priming.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

**VARNING: Explosionsrisk.**

Om pumpen körs i ett område som innehåller brandfarliga ångor, måste ledningar förenas med isolerade mekaniska låskontakter. Lösa eller otillräckliga ledningsanslutningar kan gnista och resultera i en explosion. Vilket kan resultera i egendomsskada, personskada eller dödsfall.



Anslut den svarta ledningen till batteriets minuspol (-). Den orange ledningen ska gå till en överbelastningsskyddad strömbrytare med 15 ampere, med en ledning från strömbrytaren till batteriets positiva (+) pol.

Den elektriska kretsen måste vara oberoende av alla andra tillbehör. Underlåtenhet att ansluta svart ledning till negativ och orange ledning till positiv kommer att resultera i bakåtgående motorrotation och möjlig motor- och pumpskada.

Korrekt motorrotation är medurs när man tittar på motorns axelände. Använd rätt trådstorlek enligt trådtabellen nedan. Om säkring går, byt ut den mot samma storlek efter att ha fastställt orsaken till att säkringen har gått.

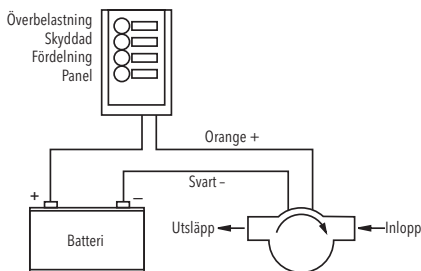


VARNING: Använd inte en pump om den är skadad, såsom bränd eller exponerad elektrisk ledning.

**FÖRSIKTIGHET: Installationsanmärkningar:**

För att undvika brandrisken. Se till att området där pumpen är installerad är isolerat från gas, bränsletankar, elektriska ledningsvävstolar eller brandfarliga ämnen. Underlåtenhet att göra det kan orsaka personskada, dödsfall eller egendomsskada.

KOPPLINGSSCHEMA



ELEKTRISKA SPECIFIKATIONER - MINIMI LEDNINGSSTORLEK

MODELL	SPÄNNING	STRÖMFÖRBRUKNING	STORLEK PÅ SÄKRING	LEDNINGSAREA PER METER KÖRSTRÄCKA*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)

* Ledningslängden är den kombinerade längden av positiva och negativa ledare från strömkällan till pumpen och tillbaka till jord. Ledningsstorleken är SAE och metrisk (millimeter²).

HUVUD-FLÖDESDIAGRAM

P.S.I.	Total höjd		Kapacitet	
	Fötter	Mätare	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

Tabellen visar ungefärligt huvudflöde för den nya pumpen.

UNDERHÅLL

Kontrollera kablar och anslutningar för att se till att korrosion inte tillför ytterligare motstånd till motorkretsen och orsakar lågspänning i motorn. Lågspänning kan hindra motorn från att starta och leda till att säkringen går. Full spänning ska vara tillgänglig för att förhindra motorskador.

OBSERVERA: Om pumpen står stilla under längre perioder kan pumphjulet fastna i pumphuset, vilket hindrar motorn från att rotera och gör att säkringarna löser ut. För att åtgärda detta, ta bort ändkåpan och pumphjulet, rengör huset och pumphjulet och smörj sedan med vatten eller små mängder fett före montering.

Om pumpen ska förvaras i minusgrader, dränera genom att lossa ändlockets skruvar.

Ett reservpumphjul bör finnas ombord för att säkerställa pumpkapaciteten.

DEMONTERING

1. Ta bort ändlockets skruvar, ändlocket och O-ringen.
2. Dra ut pumphjulet.
3. Lossa och ta bort de två sextantsskruvarna som fäster huset vid motorn.
4. Knacka lätt på huset mellan portarna och ta bort huset från motorn.
5. Tryck mot axeltätningen från baksidan (motorn) av huset med en dymling med diametern 12,7 mm (1/2") för att lossa den från tätningshålet.

OBS: Motorn får inte manipuleras eller demonteras.

MONTERING

1. Smörj tätningen med vatten och placera den i tätningshålet med läppen, eller den urholkade sidan av tätningen, riktad mot pumphjulshålet. Tryck in axeltätningen i dess hål med en dymling med en diameter på 12,7 mm (1/2") tills den ligger an mot botten.
2. Smörj motoraxeln och montera huset på motorn.
3. Smörj pumphjulets hål och montera pumphjulet med en medurs roterande rörelse genom att rikta in pumphjulets plana yta mot motoraxelns plana yta.
4. Montera O-ringen, ändlocket och skruvarna.



ANMÄRKNING: AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN.
Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

AIS (vattenlevande invasiva arter) Saneringsprocess.

Alla våra pumpar är designade för att uppfylla ABYC standard för aktuell AIS saneringsprocess inklusive lågtrycksvatten vid 120°F under 130 sekunder.

Vänligen följ aktuella riktlinjer för saneringsprocessen.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTER GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄR MED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIerna BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv/se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bomba autocebante

CARACTERÍSTICAS

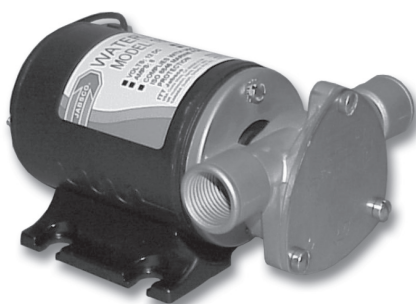
Motor:	Tipo imán permanente, completamente cerrado, eje de acero inoxidable.
Dimensiones:	3-5/8" (92mm) de alto, 6-3/8" (162 mm) de largo, 4-3/4" (120 mm) de ancho
Peso:	5.2 lb (2.6 kg)
Cuerpo:	Bronce
Impulsor:	Compuesto de neopreno o nitrilo de Jabso
Sello:	Tipo de labio
Puertos:	Roscas de tubería internas de 3/8" Lengüeta de manguera externa de 1" Adaptador para rosca de manguera de jardín externa de 3/4" incluido

El motor cumple con las normas eléctricas USCG 183.410 e ISO 8846 MARINE para PROTECCIÓN DE ENCENDIDO en embarcaciones propulsadas por gasolina.



ADVERTENCIA: Peligro de explosión.

No utilice unidades de motobomba para bombear gasolina, solventes, diluyentes u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 100 °F (37,8 °C). Hacerlo podría provocar una explosión, que podría provocar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



salida y apague la bomba tan pronto como el líquido deje de fluir. Un interruptor de nivel automático es conveniente para controlar la bomba.

La bomba no puede funcionar contra una salida cerrada como la que se encuentra cuando se utiliza una boquilla de cierre tipo manguera de jardín.

La presión para un funcionamiento normal no debe exceder los 20 pies de altura (8,7 psi).

La temperatura del líquido bombeado puede estar en el rango de 45° - 180°F (7° - 82°C).



ADVERTENCIA: El motor se calienta.

Alrededor de 180°F (82.2°C) es una temperatura normal. El contacto prolongado durante el funcionamiento puede provocar quemaduras.



APLICACIÓN

Úselo para bombeo de achique, circulación de pozos vivos y requisitos generales de bombeo. Si el agua de sentina contiene una cantidad significativa de aceite, el impulsor estándar debe reemplazarse por el impulsor No. 9200-0003, que es un material de nitrilo resistente al aceite.

La bomba tiene una altura de succión de cebado seco de aproximadamente 4 pies (1,2 m) y una elevación de 20 pies (6 m) cuando está cebada. ASEGÚRESE DE QUE LAS LÍNEAS DE SUCCIÓN ESTÉN HERMÉTICAS.

INSTALACIÓN

La bomba debe montarse en un lugar seco; el motor no es resistente al agua y no debe sumergirse.

LA SELECCIÓN DE UN LUGAR FRESCO Y VENTILADO generalmente prolongará la vida útil del motor de la bomba. La unidad se puede montar en cualquier posición deseada. Es mejor montarlo de manera que el agua que gotea de una conexión de puerto suelta no moje el motor. El cabezal de la bomba se puede girar 180° en el motor para cambiar la dirección del flujo.

FUNCIONAMIENTO

Las bombas de impulsor flexible NO deben funcionar en seco, ya que el líquido bombeado es el lubricante del impulsor. Observe la

CONEXIONES DE FONTANERÍA

Los puertos de la bomba tienen una lengüeta externa para manguera de 1" (25 mm) y roscas internas para tubería NPTF de 1/2". También se incluyen dos adaptadores de puerto macho para permitir la conexión de accesorios hembra de manguera de jardín de 3/4". Utilice una manguera que no se doble al doblarse y que tenga suficiente espesor de pared para evitar el colapso cuando se utilice en el lado de succión de la bomba. Las mangueras deben colocarse de manera que quede retenida algo de agua en el cuerpo de la bomba para mojar el impulsor. Mojar el impulsor ayuda a cebar y prolonga la vida útil del impulsor. Utilice un colador en la manguera de entrada para evitar que la basura y los sólidos pasen por la bomba. Todas las mangueras deben tener conexiones herméticas para permitir un cebado más rápido.

CONEXIONES ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Peligro de explosión.

Si la bomba se opera en un área que contiene vapores inflamables, los cables deben estar unidos mediante conectores de bloqueo mecánico aislados. Las conexiones de cables sueltas o inadecuadas pueden producir chispas y provocar una explosión. Lo que puede resultar en daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

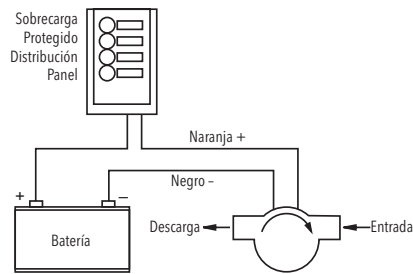


Conecte el cable negro al terminal negativo (–) de la batería. El cable naranja debe ir a un interruptor protegido contra sobrecargas con fusible con una clasificación de 15 amperios, con un cable desde el interruptor al terminal positivo (+) de la batería.

El circuito eléctrico debe ser independiente de todos los demás accesorios. Si no se conecta el cable negro al negativo y el cable naranja al positivo, se producirá la rotación del motor hacia atrás y posibles daños al motor y a la bomba.

La rotación correcta del motor es en el sentido de las agujas del reloj mirando el extremo del eje del motor. Utilice el tamaño de cable adecuado según lo determinado por la tabla de cables a continuación. Si el fusible se funde, reemplácelo con un fusible del mismo tamaño después de determinar el motivo de la quema.

DIAGRAMA DE CABLEADO



ADVERTENCIA: No utilice una bomba si presenta algún daño como cable eléctrico quemado o expuesto.



PRECAUCIÓN: Notas de instalación:
Para evitar el riesgo de incendio. Asegúrese de que el área donde está instalada la bomba esté aislada de gasolina, tanques de combustible, cableado eléctrico o sustancias inflamables. No hacerlo puede causar lesiones personales, muerte o daños a la propiedad.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS - TAMAÑO MÍNIMO DEL CABLE

MODELO	VOLTAJE	CONSUMO DE AMPERAJE	TAMAÑO DEL FUSIBLE	TAMAÑO DEL CABLE POR METRO DE TRAMO*			
				0 – 15ft (0 – 4.5m)	15 – 25ft (4.5 – 7.6m)	25 – 40ft (7.6 – 12.2m)	40 – 60ft (12.2 – 18.2m)
18660-0121	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)
18660-123	12 Vdc	8	15	#16 AWG (1.5mm ²)	#14 AWG (2.5mm ²)	#12 AWG (4mm ²)	#10 AWG (6mm ²)

* La longitud del recorrido es la longitud combinada de los conductores positivos y negativos desde la fuente de energía hasta la bomba y de regreso a tierra. El tamaño del cable es de calibre SAE y métrico (milímetros²).

TABLA ALTURA-CAUDAL

P.S.I.	Altura total		Capacidad	
	Pies	Metros	GPM	L/Min.
2.1	5	1.5	6.3	23.8
4.3	10	3.0	5.4	20.4
6.5	15	4.6	4.2	15.9
8.7	20	6.1	2.8	10.6

La tabla muestra el caudal aproximado de la nueva bomba.

MANTENIMIENTO

Compruebe los cables y las conexiones para asegurarse de que la corrosión no está añadiendo resistencia adicional al circuito del motor y causando una condición de baja tensión en el motor. La baja tensión puede impedir que el motor arranque y hacer que se funda el fusible. Para evitar daños en el motor, debe haber tensión plena.

AVISO: Si la bomba permanece inactiva durante periodos prolongados, el impulsor puede adherirse al cuerpo de la bomba, impidiendo la rotación del motor y haciendo que se fundan los fusibles. Para corregirlo, retire la tapa del extremo y el impulsor, limpie el cuerpo y el impulsor y, a continuación, lubrique con agua o pequeñas cantidades de grasa antes del montaje.

Si la bomba va a estar a temperaturas bajo cero, drénela aflojando los tornillos de la tapa del extremo.

Debe llevarse a bordo un impulsor de repuesto para garantizar la capacidad de bombeo.

DESMONTAJE

1. Retire los tornillos de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta tórica.
2. Retire el impulsor.
3. Afloje y retire los dos tornillos hexagonales ranurados que sujetan el cuerpo al motor.
4. Golpee ligeramente el cuerpo entre los orificios y retírelo del motor.
5. Con una espiga de 1/2" (12,7 mm) de diámetro, empuje contra el retén del eje desde la parte trasera (motor) del cuerpo para sacarlo del orificio del retén.

NOTA: No manipule ni desmonte el motor.

MONTAJE

1. Lubrique el retén con agua y colóquelo en el orificio del retén con el labio, o lado hueco del retén, apuntando hacia el orificio del impulsor. Con una espiga de 1/2" (12,7 mm) de diámetro, empuje el retén contra su orificio hasta que entre en contacto con el fondo.
2. Lubrique el eje del motor e instale el cuerpo en el motor.
3. Lubrique el orificio del impulsor y, alineando la parte plana del impulsor con la parte plana del eje del motor, instale el impulsor con un movimiento giratorio en el sentido de las agujas del reloj.
4. Instale la junta tórica, la tapa del extremo y los tornillos.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.

Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

AIS (Aquatic Invasive Species - Especies invasivas acuáticas) Proceso de descontaminación.

Todas nuestras bombas están diseñadas para cumplir los estándares ABYC para el procedimiento de Descontaminación AIS actual, incluyendo agua a baja presión a 120°F durante 130 segundos.

Por favor, siga las directrices actuales para el proceso de descontaminación.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Káti út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylen.com/jabsco

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43000-0737 Rev. D 09/2024